MDC

Abril de 2023

INFORMACIÓN PARA CLIENTES

MDC es una sociedad municipal que suministra servicios de agua, y recolección y tratamiento de aguas servidas a sus ocho ciudades miembros:

Bloomfield, East Hartford, Hartford, Newington, Rocky Hill, West Hartford, Wethersfield, Windsor y partes de otras ciudades de la región.

The Metropolitan District
555 Main Street
Hartford, CT 06103
www.themdc.org

facebook.com/themetropolitandistrict

@themetropolitandistrict

@MDCWater

El anuncio con información en español está disponible en nuestra página web en www.themdc.org.

PROTECCIÓN DE SU CASA

Prevención del atascamiento del alcantarillado

La MDC ofrece una variedad de programas, entre ellos el Programa de válvula contracorrientes (BWVP, por sus siglas en inglés), para ayudar a los clientes de alcantarillado de MDC en la prevención del atascamiento del alcantarillado en sus hogares. Al proteger las instalaciones del sótano y evitar que el exceso de aguas pluviales y subterráneas penetre en el sistema de alcantarillado sanitario, se reducen considerablemente las sobrecargas (atascamientos).

Para obtener más información sobre el BWVP y otras iniciativas para proteger su hogar, visite nuestra página web en **www.themdc.org/utility-services/** o comuníquese con nuestro **Departamento de Servicios Públicos** llamando al **(860) 278-7850 Ext. 3123**.

¿SABÍA QUE...?

En nuestra página de YouTube hay varios videos informativos que cubren una amplia variedad de temas, en inglés y en español. Simplemente visítenos en **www.themdc.org** y haga clic en el ícono de YouTube para ver lo siguiente...

- Agua potable
- Aguas residuales
- Cómo entender su factura del agua
- ¿Por qué aumenta mi factura del agua?
- Gestión ambiental
- Cómo desechar grasas y aceites (FOG)
- Proyecto de agua limpia
- Ad Valorem (¿Qué es eso?)
- Alertas de MDC

...¡y mucho más!

Mantenerlo/a informado/a es una parte importante de lo que hacemos. También puede seguirnos en las redes sociales a través de Facebook, Instagram y Twitter.

Formas de pagar su factura

PERFIL DE AUTOSERVICIO EN LÍNEA

Beneficios de crear un perfil de autoservicio en línea:

- Vea su historial de facturación y pagos
- Suscríbase en la facturación **SIN PAPELES**
- Reciba alertas por correo electrónico cuando llegue la factura o cuando venzan los pagos
- Evite gastos de tramitación

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO Y DÉBITO
Pague en línea con su tarjeta de crédito o débito. SE APLICAN CARGOS.

PAGOS POR ÚNICA VEZ
Suscríbase para realizar pagos por única vez SIN CARGO.

PAGOS RECURRENTES
Suscríbase para establecer pagos recurrentes SIN CARGO.

Visítenos en www.themdc.org para crear su propio perfil de autoservicio.

(Suscríbase usted mismo/a en la facturación sin papeles cuando cree su perfil en línea).

PAGOS POR CORREO POSTAL
The Metropolitan District (MDC)
P.O. Box 990092
Hartford, CT 06199-0092

BUZÓN DE ENTREGA
Existen buzones de entrega de pago en 2 lugares:
- 555 Main St, Hartford
- 60 Murphy Rd, Hartford

PAGOS POR TELÉFONO
Pague con tarjeta de crédito y débito de forma automatizada. SE APLICAN CARGOS.
860.278.7850

PAGOS EN EFECTIVO EN TIENDAS
Pague en persona (solo en efectivo) en cualquiera de las siguientes tiendas minoristas participantes:

CVS · DOLLAR GENERAL · FAMILY DOLLAR · 7-ELEVEN

Evite fugas - Ahorre $$$

¿Sabía que... incluso una pequeña fuga de agua del tamaño de un pinchazo de alfiler puede desperdiciar más de 250 galones en un día (y más de 7,500 galones en un mes)? Es cierto, y cada galón desperdiciado añade dólares innecesarios a su factura mensual de agua.

Para ahorrar dinero, y reducir la pérdida de agua en casa, la MDC recomienda comprobar si hay grifos, inodoros o tuberías con fugas, controlar el uso y seguir unos sencillos consejos, como por ejemplo:

- Riegue el césped por la mañana temprano o al caer la tarde.
- Evite regar el pavimento cuando utilice aspersores de césped.
- Reemplace los inodoros de 5 galones por descarga por unidades de 1.6 galones por descarga.
- Use lavavajillas y lavarropas únicamente con cargas completas.
- Plante árboles y arbustos en otoño.

De este modo, tomar unas pequeñas medidas puede ayudarle a alcanzar el máximo rendimiento en el uso del agua en casa, y a ahorrar dinero cada mes.

Magnitud de la fuga	Galones perdidos al día
1/4”	16,000
1/8”	4,000
1/16”	1000
1/32”	250

Evite que se acumulen grasas y aceites en el desagüe.

Cuando las grasas y aceites se vierten por el desagüe, pueden causar muchos problemas. La grasa de los alimentos se solidifica y obstruye las tuberías, provocando atascos que pueden causar una fuga de aguas residuales en su casa.

Los atascos también pueden provocar el desbordamiento o la acumulación de aguas residuales en calles o cursos de agua, lo que supone un riesgo para la salud pública y una amenaza para el medio ambiente.

En su casa, raspe y tire a la basura la suciedad de ollas y sartenes antes de lavarlas, y utilice un desagüe de rejilla para recoger las partículas de comida. Los restaurantes y otros establecimientos de servicios alimentarios deben seguir las estrictas directrices establecidas por el Departamento de Energía y Protección Ambiental de CT (DEEP, por sus siglas en inglés), y aplicadas por la MDC para reducir grasas y aceites en el sistema de alcantarillado.

Para obtener más información, visite www.themdc.org.

¡RECORDATORIO!

TOILETS ARE NOT TRASHCANS™

visit www.nacwa.org/toilets

Only Flush the 3 P's: Pee, Poop, & Toilet Paper

La MDC recuerda a sus clientes que no deben tirar por el inodoro toallitas desinfectantes (ni de ningún tipo), toallitas de papel, pañuelos faciales ni ningún otro material que no sea papel higiénico, ya que no están diseñados para descomponerse en el proceso de tratamiento de aguas residuales.

La descarga de estos elementos puede causar problemas de mantenimiento adicionales en las instalaciones de MDC y, lo que es más importante, puede obstruir el alcantarillado lateral de su casa y causar atascamientos del alcantarillado en las casas de los alrededores y las calles del vecindario.

Recolección de residuos domésticos peligrosos 2023 de MDC

La recolección se lleva a cabo los sábados de 8:00 a. m. a 1:00 p. m.

Los residentes de las siguientes ciudades pueden asistir a **CUALQUIER** evento de recolección de residuos domésticos peligrosos (HHW) patrocinado por la MDC:

- Bloomfield
- East Granby
- East Hartford
- Hartford
- Newington
- Rocky Hill
- West Hartford
- Wethersfield
- Windsor
- Windsor Locks

(WPCF = Siglas en inglés de Planta de control de contaminación del agua)
* Una recolección se lleva a cabo el domingo 4 de junio de 2023
\+ Cambio de ubicación en 2023

En caso de que no pueda asistir a ninguna de las recolecciones anteriores y desee desechar residuos peligrosos (pagando una tarifa), puede comunicarse con New England Disposal Technologies, Inc. llamando al 866.769.1621 o escribiendo a info@nedt.org.

Consulte la página web, www.themdc.org, antes de cualquier recolección prevista, ya que las fechas están sujetas a cambios.

FECHA	CIUDAD	LUGAR
29 de abril	Newington	Estacionamiento municipal, 281 Milk Lane (a la salida de Fenn Road)
13 de mayo	Rocky Hill	Rocky Hill WPCF, 80 Goff Brook Lane
20 de mayo	East Hartford	East Hartford WPCF, 65 Pitkin Street
4 de junio (domingo)*	West Hartford	Estacionamiento de obras públicas, 17 Brixton Street
24+ de junio	Wethersfield	Escuela primaria Webb, 51 Willow Street
9 de septiembre	Bloomfield	Edificio de obras públicas, 21 Southwood Drive
23 de septiembre	Windsor	Planta de control de contaminación del agua (WPCF) Poquonock, 1222 Poquonock Avenue
30 de septiembre	West Hartford	Estacionamiento de obras públicas, 17 Brixton Street
14 de octubre	Windsor Locks/ E. Granby	Estacionamiento de obras públicas, 6 Stanton Road, Windsor Locks
28 de octubre	Hartford	Centro de operaciones de MDC, 125 Maxim Road